

Estados Unidos

¡Es hora de ayudar!

Lección 1

Tema: ¡Todos para uno y uno para todos!

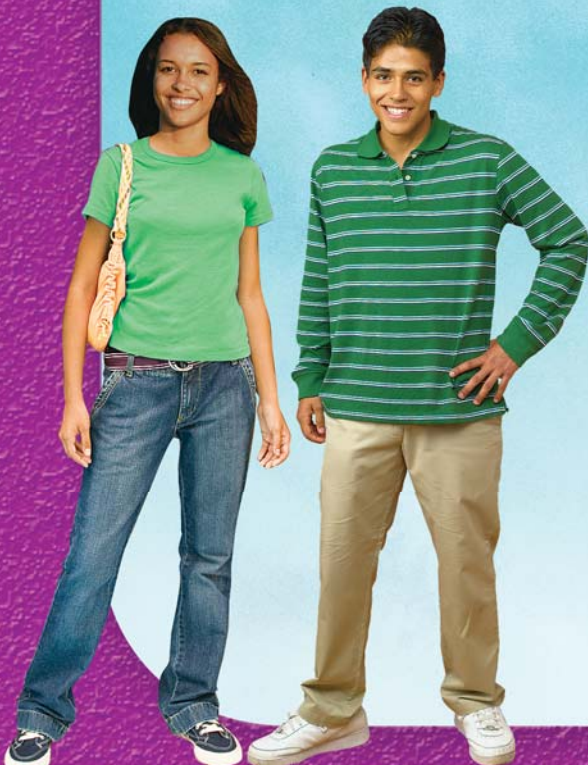
Lección 2

Tema: ¿Cómo nos organizamos?



«¿Cómo estás?»

Yo soy Irma, de Los Ángeles, y Roberto es de Nueva York.»



Almanaque cultural

Número de hispanos por estado:

CA	11.500.000	IL	1.560.000
TX	7.078.000	AZ	1.412.000
NY	2.890.000	NJ	1.160.000
FL	2.860.000	NM	790.000

Comidas: influencia mexicana (burritos, jaitas), influencia caribeña (puerco, yuca y moros).

Gente famosa: Jennifer López (actriz/cantante), Roberto Fernández (escritor), Sandra Cisneros (escritora), Óscar de la Hoya (boxeador)



Burritos



Festival puertorriqueño en Nueva York

◀ **Noreste** En los estados de Nueva York y Nueva Jersey se concentran las comunidades puertorriqueña y dominicana más grandes de Estados Unidos. Estas comunidades mantienen sus costumbres y fiestas. *¿Hay alguna celebración latina en tu comunidad?*



Misión de Santa Bárbara

Costa Oeste El estado de California tiene una zona agrícola muy importante y es muy famoso por sus viñedos (*vineyards*). También es conocido por las misiones establecidas por los españoles. Además, en la ciudad de Los Ángeles está la industria del espectáculo más grande del mundo: Hollywood. *¿Qué se cultiva en tu estado? ¿Qué industria hay?* ▶



Jóvenes hispanas observando murales en Chicago

◀ **Estados centrales** En la ciudad de Chicago, Illinois, la población mexicana contribuye a la riqueza cultural. La música, pinturas y comida distinguen a Chicago como una ciudad especial. *¿Conoces ejemplos de contribución cultural latina en tu ciudad o estado?*

Estados Unidos

Lección

1

Tema:

¡Todos para uno y uno para todos!

¡AVANZA!

In this lesson you will learn to

- describe volunteer activities
- organize people to do a project
- persuade or influence others

using

- tú commands
- usted(es), nosotros commands
- polite requests

 ¿Recuerdas?

- irregular preterite
- family relationships
- camping and beach activities

Comparación cultural

In this lesson you will learn about

- museums of Latin art
- artists and the community

Compara con tu mundo

Estos jóvenes están en Miami, Florida. Participan del *Hands On Miami Day*, un día en que se hacen trabajos comunitarios. ¿Qué trabajos crees que se pueden hacer en tu comunidad en un día como éste?

¿Qué ves?

Mira la foto

¿Qué hacen los jóvenes de la foto?

¿Crees que forman un equipo? ¿Por qué?

¿A quién(es) piensas que ayudan?

Featuring...

Cultura
INTERACTIVA

Animated
Grammar

@HomeTutor

And more...

- Get Help Online
- Interactive Flashcards
- Review Games
- WebQuest
- Self-Check Quiz




*Jóvenes durante el Hands On Miami Day,
Miami, Florida*

Presentación de VOCABULARIO

¡AVANZA!

Goal: Learn about activities based on volunteer work. Then talk about ways that volunteers can help in their own communities. *Actividades 1–3*

 **¿Recuerdas?** Irregular preterites p. 42



AUDIO

- A** Una forma de ayudar es **trabajar de voluntario**. Los voluntarios deben **organizar** actividades en equipo o individualmente para **colaborar** con la comunidad. La **cooperación** es muy importante para **cumplir** con los objetivos.

BUSCAMOS VOLUNTARIOS PARA TRABAJAR EN...



...EL HOGAR DE ANCIANOS

Necesitamos personas para **colaborar** en **proyectos de acción social** para **recaudar fondos**.



...EL HOSPITAL

Puedes **elegir** una tarea para hacer: puedes leer **los artículos** de **los periódicos** y **revistas** a los pacientes o colaborar en **el diseño** de **los letreros** y pósteres.



...EL COMEDOR DE BENEFICENCIA

Necesitamos hacer un **presupuesto** para la comida y un plan para **gastar** bien el dinero.

NUESTRO TELÉFONO ES: 1-800-VOLUNTA

Más vocabulario

contar con los demás

to count on others

delegar *to delegate*

el envase *container*

juntar fondos *to fundraise*

el lema *motto*

las noticias *news*

la pobreza *poverty*

prestar *to lend*

la prioridad *priority*

tirar basura *to litter*

Expansión de vocabulario p. R4

Ya sabes p. R4

B Los voluntarios limpian los parques y las calles. También recogen la basura y **reciclan las latas** y otros **artículos** de papel o plástico.

C **La publicidad** es muy importante. Los grupos voluntarios presentan su **campana** poniendo **anuncios** en **la prensa**, en **las emisoras de radio** o en **los canales de televisión**. **Las agencias de publicidad** trabajan con mucha **creatividad**.



las revistas



los periódicos

D Las campañas son para **solicitar** dinero para comprar comida para **la gente sin hogar**, medicinas o artículos para limpiar la ciudad. Las personas mandan **cheques** para apoyar estas campañas.

E **La planificación** es muy importante en los trabajos voluntarios, porque así los voluntarios saben **de antemano** qué van a hacer.



¡A responder!

Escuchar



Vas a escuchar ocho oraciones. Si la oración describe un ejemplo de ayudar a otros, indícalo con el dedo pulgar hacia arriba. Si la oración no describe un ejemplo de ayudar a otros, indícalo con el dedo pulgar hacia abajo.

Práctica de VOCABULARIO

1 ¡Mucho que hacer!

Escuchar



Escucha este mensaje telefónico que te dejó la coordinadora de una campaña para ayudar a la gente sin hogar. ¿Qué se menciona en la lista de organización?

1. solicitar la cooperación de la prensa
2. depositar los cheques
3. contactar la emisora de radio
4. recoger los letreros
5. hacer un diseño para los letreros
6. solicitar la colaboración del hospital
7. organizar a los voluntarios
8. llamar a la agencia de publicidad

2 Trabajos voluntarios ¿Recuerdas? Irregular preterite p. 42

Hablar
Escribir



Usa el pretérito para expresar qué hicieron estas personas como voluntarios.

modelo: Milton / juntar fondos para el hogar de ancianos
Milton juntó fondos para el hogar de ancianos.

1. Alicia y Ana / poner un anuncio para reciclar latas y plástico en la comunidad
2. Jorge / hacer un presupuesto para el comedor de beneficencia
3. Elena / conseguir un cheque para pagar el anuncio en el canal de televisión
4. yo / hacer un letrero con mucha creatividad
5. Martín y yo / tener que establecer las prioridades
6. tú / decir que la campaña contra la pobreza era buena

3 ¡A cambiar el mundo!

Hablar



Tus compañeros(as) hicieron trabajos voluntarios. Entrevísta los para saber más. ¿Dónde trabajaron? ¿Qué actividades hicieron en cada lugar? ¿Cuánto tiempo trabajaron? ¿Qué medio de comunicación usaron para anunciar su campaña?

Expansión

Escribe un ensayo breve para resumir los trabajos voluntarios de tus compañeros.

Más práctica Cuaderno pp. 50–52 Cuaderno para hispanohablantes pp. 50–53

**PARA
Y
PIENSA**

¿Comprendiste? Contesta con oraciones completas.

1. ¿Qué eventos especiales organizan los (las) voluntarios(as)?
2. ¿Qué medios de comunicación son útiles para las campañas?
3. ¿Qué puedes recoger y reciclar en tu comunidad?

 **Get Help Online**
ClassZone.com

VOCABULARIO en contexto

¡AVANZA!

Goal: Notice how the following letters make suggestions and inspire volunteer participation. Then practice persuading others to do things using language that is courteous. *Actividades 4–5*

Contexto 1 Cartas

ESTRATEGIA Leer

Remember phrases by grouping them Following the example, group key phrases from the reading into four categories. Include as many appropriate phrases as possible in each category.

Para empezar
la carta

Para terminar
la carta


Sobre el
concurso

Sobre acción
social



AUDIO

Un canal de televisión local de Los Ángeles organizó un concurso para crear un anuncio de publicidad en español para un proyecto de acción social. El gran premio es la oportunidad de filmar el anuncio en cooperación con el canal. Ahora los empleados del canal tienen que elegir al ganador del concurso entre uno de estos tres candidatos.



Estimados señores:

Soy una estudiante de Los Ángeles. Mis amigos y yo vimos que hay muchos parques llenos de basura. Queremos limpiar los parques y reciclar el papel, el vidrio, las latas y los envases de plástico que se encuentran allí.

No tenemos un presupuesto para promover y organizar un proyecto como éste, pero podemos contar con otros estudiantes para recoger basura y reciclarla.

Nuestro lema es «Las latas son una lata... nuestros parques no son basureros».

Espero recibir noticias de ustedes,

Irma Rodríguez
Irma Rodríguez

Señores del canal:

Soy voluntaria en un hogar de ancianos y mi obligación es juntar fondos para organizar actividades para los ancianos. Quiero promover el centro con un anuncio publicitario. Mi lema es «Los ancianos y los jóvenes representan nuestro pasado y futuro».

Mis compañeros y yo pensábamos trabajar con una agencia de publicidad para hacer la campaña, pero si ganamos el concurso vamos a ahorrar mucho dinero. Gracias por su consideración.

Muy atentamente,

Dorotea Cisneros
Dorotea Cisneros

Señores:

Quiero hacer un anuncio publicitario para un comedor de beneficencia.

En el área metropolitana hay mucha pobreza y también mucha gente sin hogar. Quiero promover los proyectos del comedor y también atraer a voluntarios nuevos.

Mi lema para el anuncio es «Cuenta con nosotros para combatir el hambre». ¿Necesito algo más para completar mi propuesta?

En espera de sus noticias,

Ernesto Vargas
Ernesto Vargas

También se dice

Ser una lata es una expresión popular en México y significa «ser muy molesto». Un sinónimo de **molesto** es **latoso**.

- **Argentina** ser un plomo
- **Ecuador** ser molestoso
- **España** ser pesado
- **Cuba** ser una bomba

4 Comprensión de las cartas

Escribir
Hablar



Responde correctamente a las siguientes preguntas.

1. ¿A qué organización quiere apoyar Ernesto?
2. ¿A quiénes quiere atraer Ernesto?
3. ¿Dónde trabaja Dorotea?
4. ¿Cuál es el tema principal del lema de Ernesto?
5. ¿Para qué junta fondos Dorotea?
6. ¿Qué quieren hacer Irma y sus compañeros?
7. ¿Qué problema encontró Irma?
8. ¿Qué observa Ernesto en el área metropolitana?

REPASO gramatical

Polite Requests Many Spanish-speakers avoid direct commands and look for a way of making their suggestions more courteous. Here is one way to make indirect requests.

podrías/podría/podrías/podrían + verb infinitive

¿Podrías aprobar el plan? *Could/Would you approve the plan?*

5 ¿Podría colaborar?

Hablar



Solicita donaciones de la gente para el hogar de ancianos de tu comunidad. Persuade a tu compañero(a), solicitando sus donaciones con preguntas amables.

modelo: unas latas de comida

A ¿Podrías donar unas latas de comida para el hogar de ancianos?

B Con mucho gusto. ¿Cuántas quieres?

1. recaudar fondos
2. donar una bolsa de ropa
3. comprar unos libros
4. colaborar con nuestra campaña
5. contribuir con un cheque
6. unir los esfuerzos de todos
7. saber el presupuesto para la campaña
8. recoger los envases de plástico

Expansión

Escoge un lugar de tu comunidad (una oficina, un centro comercial, etc.) y escribe cinco preguntas para persuadirlos de que ayuden en tu campaña.

PARA
Y
PIENSA

¿Comprendiste? ¿Qué puedes decir para...


1. convencer a tu profesor(a) de que no debe dar tarea?
2. convencer a tus padres de que deben comprarte un carro?
3. solicitar la ayuda de un amigo en la planificación de un proyecto?

Get Help Online
ClassZone.com

Presentación de GRAMÁTICA

¡AVANZA!

Goal: Review affirmative and negative commands used with **tú**. Then practice by telling others what to do or not to do. **Actividades 6–9**

 **¿Recuerdas?** Family relationships pp. 58–59, Camping trip pp. 32–33

English Grammar Connection: In English, command forms are the same as the infinitive, but without *to*. Simply add *don't* to make them negative. In Spanish, the **tú command** has an affirmative form and a negative form.

Be good. **Sé** bueno. **Don't be** rude. **No seas** mal educado.

REPASO Tú Commands

Animated Grammar
ClassZone.com

To tell someone to do or not to do something, use command forms. How do you form the **affirmative tú command**?

Here's how: Regular **affirmative tú commands** are the same as the **usted/él/ella** form in the present tense.

Present Tense: Juan **recoge** y **recicla** las latas.
Juan collects and recycles the cans.

Affirmative tú Command: Juan, ¡**recoge** y **recicla** las latas, por favor!
Juan, collect and recycle the cans, please!

The following verbs are **irregular** in the **affirmative tú command** form.

decir	hacer	ir	poner	salir	ser	tener	venir
di	haz	ve	pon	sal	sé	ten	ven

¡**Ve** a la tienda! *Go to the store!* ¡**Di** la verdad! *Tell the truth!*

You form **negative tú commands** by changing the **yo** form of the present tense.

-ar verbs -o changes to **-es**
-er, -ir verbs -o changes to **-as**

Yo **gasto** mucho dinero. ¡**No gastes** demasiado dinero!

The following verbs are **irregular**.

dar	estar	ir	ser
no des	no estés	no vayas	no seas

No estés triste. *Don't be sad.*

Más práctica

Cuaderno pp. 53–55

Cuaderno para hispanohablantes pp. 54–56

@HomeTutor
Leveled Grammar Practice
ClassZone.com

Práctica de GRAMÁTICA

6 ¡Los deberes! ♻️ ¿Recuerdas? Family relationships pp. 58–59

Escuchar
Escribir



Tus papás están de vacaciones en la playa pero tu mamá te llamó por teléfono con algunas instrucciones. Escucha su mensaje telefónico y apunta los mandatos que usa tu mamá para decirte qué tienes que hacer y no hacer.

modelo: ¡No gastes todo el dinero!

7 ¡Quiero ayudar!

Hablar
Escribir



Un(a) amigo(a) te pidió sugerencias para ayudar en la comunidad. Haz mandatos con los siguientes verbos para recomendar actividades.

modelo: ____ (trabajar) de voluntario(a) en el hospital
Trabaja de voluntario(a) en el hospital.

1. ____ (prestar) tus guantes de trabajo para limpiar el parque.
2. ____ (leer) el periódico en el hogar de ancianos.
3. ____ (apoyar) la campaña de reciclaje.
4. ____ (conseguir) la cooperación de una revista.
5. ____ (colaborar) en la planificación de la campaña.
6. ¡No ____ (esperar) cambiar el mundo en un solo día!
7. No ____ (olvidar) a la gente sin hogar.

Expansión

Tu amigo(a) quiere instrucciones para usar los medios de comunicación. Dale cuatro recomendaciones más relacionadas con ese tema.

Comparación cultural

El Museo del Barrio

¿Por qué es importante conservar las diferentes culturas que tiene un país? El Museo del Barrio está en la ciudad de Nueva York. Los artistas y activistas de **Puerto Rico** lo fundaron en 1969. Ahora, muchos años más tarde, es el museo de Nueva York que mejor conserva, refleja y apoya las culturas y las tradiciones de las comunidades caribeñas y latinas en esta ciudad.

El museo organiza exposiciones y programas muy interesantes. Su prioridad es mostrar la creatividad de los latinoamericanos. Por eso, podemos decir que es un ejemplo importante del intercambio cultural entre las comunidades de **Estados Unidos**.

Compara con tu mundo ¿Hay influencias de la cultura latina en tu ciudad? *Describelas. ¿Hay un museo en tu ciudad? ¿Qué muestra?*



Museo del Barrio

8

Organiza el campamento



¿Recuerdas? Camping trip pp. 32–33

Hablar



Con un(a) compañero(a), tórnense (*take turns*) para decirles a las personas siguientes qué deben hacer para organizar el campamento. Usen mandatos afirmativos y negativos.

modelo: Jaime, no busques partes de la tienda ahora.
Saca el equipo del carro.

Ana	buscar	estufa de gas
Jaime	recoger	partes de la tienda
Ramón	cerrar	sacos de dormir
Ernesto	sacar	a nosotros
Carmen y Ramón	traer	la cantimplora
Ernesto y Carmen	ayudar	latas de refresco
Carmen y Jaime	contar	equipo
Ana, Ramón y Jaime	guardar	tienda de campaña
Todos	organizar	puerta del carro
	montar	mochilas
	descansar	

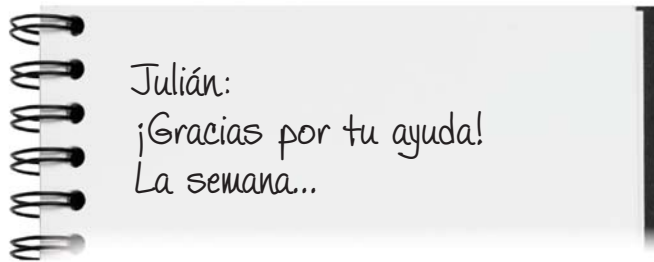
9

¡Gracias por tu ayuda!

Escribir



Organizaste una campaña en un comedor de beneficencia. Escríbele una nota a un(a) compañero(a) que te quiere ayudar la semana que tú no puedes ir. Dile qué tiene que hacer y qué no debe hacer. Usa por lo menos cuatro mandatos afirmativos y cuatro negativos en tu nota.



Expansión

Escribe la nota que te dejó tu compañero(a) después de su semana de voluntario. ¿Qué hizo? ¿Qué mandatos incluye en su nota para tu regreso al trabajo de voluntario(a)?

Más práctica

Cuaderno pp. 53–55 Cuaderno para hispanohablantes pp. 54–56

PARA Y PIENSA

¿Comprendiste? ¿Qué debe hacer y qué no debe hacer un(a) nuevo(a) estudiante en tu escuela? Escribe tres mandatos afirmativos y tres mandatos negativos para darle consejos.



Get Help Online
ClassZone.com

GRAMÁTICA en contexto

¡AVANZA!

Goal: Notice how commands are used in the following proposal for a public service announcement to be aired on television. Then practice using commands to give suggestions to peers. *Actividades 10–12*

Contexto 2 Bosquejo

ESTRATEGIA Leer

Use a chart to compare commands

As you read, make a list of the commands you find, placing them into two columns. Notice the forms used for each.

Afirmativos	Negativos



Un canal local de Los Ángeles organizó un concurso para apoyar un proyecto de acción social en la comunidad. El gran premio es la oportunidad de filmar un anuncio de publicidad. Irma Rodríguez ganó el concurso e hizo un bosquejo (*story board*) del anuncio.



Nuestros parques no son basureros...



Tenemos que organizarnos para mantenerlos limpios. ¡Usa un poco de tu tiempo para ayudarnos! ¡Haz un esfuerzo y mejora tu comunidad!



Recuerda esta fecha: sábado 7 de abril. Ven al parque que está frente al canal. ¡No lo olvides! Prepárate para limpiar el parque y reciclar.



¡Lleva tus guantes de trabajo y colabora con la limpieza! Invita a tus amigos a recoger latas y envases de plástico.



¡Ven a ayudarnos! ¡Recoge y recicla para limpiar nuestros espacios públicos!



Recuerda: ¡Las latas son una lata... nuestros parques no son basureros!

10 Comprensión del bosquejo

Hablar
Escribir



Completa los siguientes mandatos al telespectador (*TV viewer*), según la información del anuncio.

1. ____ tu tiempo.
2. ____ un esfuerzo.
3. ____ la fecha.
4. No ____ la fecha.
5. ____ los guantes.
6. ____ con la limpieza.
7. ____ a tus amigos.
8. ____ latas y envases plásticos.
9. No te ____.
10. ____ : «Las latas son una lata.»

11 ¡Colabora!

Escribir



Con un(a) compañero(a) ayuda a Irma a diseñar un póster para promocionar su evento. Usa ideas de su anuncio como inspiración, ¡pero no las copies directamente! Debes incluir al menos cuatro mandatos. Explica por qué la gente tiene que participar en el evento.

Expansión

Prepara otro póster para Irma. Esta vez, usa algunas ideas propias.

12 Una campaña

Hablar



Tú y tus compañeros(as) deben crear su propio anuncio promocionando un proyecto de acción social en su comunidad. Primero, hablen de los programas que consideran importantes. Luego preparen una campaña para presentar en la clase. Usen vocabulario y verbos apropiados en forma de mandato.



AUDIO

Pronunciación El sonido **ch**

La combinación **ch** se pronuncia exactamente como la **ch** de la palabra *choose* en inglés. Su posición en una palabra no afecta nunca la pronunciación de la **ch**.

chapotear

cheque

chaleco

du**ch**arse

Trabalenguas

Pancha plancha con cuatro planchas.
¿Con cuántas planchas Pancha plancha?



PARA
Y
PIENSA

¿Comprendiste? Utiliza tres mandatos afirmativos y tres mandatos negativos para dar sugerencias a un(a) compañero(a) que quiere ayudar en la comunidad escolar.




Get Help Online
ClassZone.com

Presentación de GRAMÁTICA

¡AVANZA!

Goal: Review **usted**, **ustedes**, and **nosotros** command forms. Then practice by persuading or influencing others. **Actividades 13–16**

 **¿Recuerdas?** Beach activities pp. 58–59, **ir a** + infinitive p. R33

English Grammar Connection: In English, **commands** almost always stay the same, whether they are given to one or more people. When you include yourself in a group, you simply add the word *let's* in front of the verb.

¡Para! (tú)

Stop! ¡Pare! (usted)

Let's stop here! ¡Paremos aquí!

¡Paren! (ustedes)

REPASO Other Command Forms

Animated Grammar
ClassZone.com

To use affirmative and negative **commands** for **usted**, **ustedes**, and **nosotros**, start with the **yo** form of the present tense.

Here's how: For regular verbs, drop the **-o**, and add the command ending.

Command Forms

Infinitive	Present Indicative	Usted	Ustedes	Nosotros
tirar	yo tiro	¡(No) tire!	¡(No) tiren!	¡(No) tiremos!
hacer	yo hago	¡(No) haga!	¡(No) hagan!	¡(No) hagamos!
elegir	yo elijo	¡(No) elija!	¡(No) elijan!	¡(No) elijamos!

Profesora, ¡**elija** a un representante!
Professor, choose a representative!

¡No **tiremos** basura en el parque!
Let's not litter in the park!

- To say *let's go*, use **vamos**.
- To say *let's not go*, use **no vayamos**.

Verbs ending in **-car**, **-gar**, and **-zar** require a spelling change (**c**→**qu**, **g**→**gu**, **z**→**c**) in **usted**, **ustedes**, and **nosotros** command forms.

organizar Representantes, ¡**organicen** sus papeles antes de salir!
Representatives, organize your papers before leaving!

Más práctica

Cuaderno pp. 56–58

Cuaderno para hispanohablantes pp. 57–60

@HomeTutor
Leveled Grammar Practice
ClassZone.com

Práctica de GRAMÁTICA

13 En la playa ¿Recuerdas? Beach activities pp. 58–59

Hablar
Escribir



Un grupo de niños está en la playa para hacer actividades. Tú les das mandatos para decirles qué tienen que hacer.

modelo: ¡Levanten las manos!



1. recoger



4. jugar



2. mantener



5. recostarse



3. refrescarse



6. pararse



14 ¡Vamos a comenzar! ¿Recuerdas? ir a + infinitive p. R33

Hablar



Tú y un(a) compañero(a) quieren colaborar en un proyecto para su comunidad. Usen los mandatos **nosotros** o la expresión **vamos a** para expresar sus sugerencias.

modelo: trabajar de voluntarios en el hospital /
trabajar de voluntarios en el hogar de ancianos

A ¡Trabajemos de voluntarios en el hospital!

B No, ¡vamos a trabajar de voluntarios en el hogar de ancianos!

1. escribir el lema / elegir más voluntarios
2. comprar bolsas de plástico / escribir el artículo para el periódico
3. dar la noticia en todo el barrio / hacer publicidad en la radio
4. llamar al coordinador / delegar la tarea
5. contar con los demás / buscar soluciones de antemano
6. trabajar de voluntario en dos proyectos / cumplir con un proyecto primero

Expansión

Prepara un cartel invitando al público a participar en un proyecto. Usa cinco ejemplos de mandatos en la forma de **nosotros** y **vamos a**.

15 ¡Organicémonos!

Escribir



Organizas una campaña para ayudar a la gente sin hogar. Tienes que decirle al (a la) director(a) de la escuela lo que tiene que hacer. Escribe un correo electrónico con las instrucciones. Usa mandatos en la forma de **usted**.

Sr./Sra. Director(a),
Tenemos mucho que hacer para organizar nuestra campaña.
1) Por favor, prepare el anuncio para la prensa.
2) ...

16 Los artistas y la comunidad

Leer
Escribir



Comparación cultural

Pablo O'Higgins

¿Qué papel juegan los artistas dentro de la comunidad?

Antes del comienzo del siglo XX la mayoría de los artistas pintaban solamente la vida de los ricos. Pero, entre los años 1910 y 1950 esto se hizo más democrático, cuando muchos artistas se dedicaron a la representación de la vida y las ocupaciones de la gente común. Entre ellos está Pablo O'Higgins.

O'Higgins nació en Salt Lake City, **Estados Unidos**, en 1904 y su nombre original era Paul Higgins. Fue a **México** a estudiar con los muralistas mexicanos y trabajó con Diego Rivera por cuatro años. El movimiento del muralismo mexicano pintó a la clase obrera (*working class*).

Compara con tu mundo ¿Hay artistas en tu comunidad? ¿Qué temas usan? ¿Crees que los artistas tienen la obligación de tratar de mejorar la vida en su comunidad? ¿Por qué?

Piensa en un tema para pintar un mural. Puede ser un tema sobre tu comunidad. Luego, escribe un párrafo corto para dar instrucciones a los artistas. Usa por lo menos cinco mandatos formales en tu párrafo.



The Market
(c. 1940), Pablo O'Higgins

Más práctica

Cuaderno pp. 56–58 Cuaderno para hispanohablantes pp. 57–60

PARA
Y
PIENSA

¿Comprendiste? Tus compañeros(as) voluntarios(as) necesitan tu ayuda para organizar sus tareas en el comedor de beneficencia. Diles qué tienen que hacer. Usa la forma apropiada del mandato.

1. Jorge y Luis: poner los platos en las mesas
2. Sr. Ramos: encender la estufa
3. Martín y Rosa: preparar la comida

Get Help Online
ClassZone.com

Todo junto

¡AVANZA!

Goal: *Show what you know* Notice how Irma uses command forms to give instructions in the following dialogue. Then practice by explaining how to do something. *Actividades 17–19*

Resumen contextos 1 y 2 Irma ganó un concurso con una propuesta publicitaria para televisión. El objetivo de su anuncio es invitar a voluntarios a limpiar un parque de Los Ángeles.

Contexto 3 *Diálogo*

ESTRATEGIA Escuchar

Use what you know to sharpen the focus

Before listening, examine the photo and consider what you already know about environmental clean-up and recycling. While listening several times, use these clues, plus the speakers' voice intonation, to bring the meaning into focus.



AUDIO

Muchos voluntarios vinieron para ayudar con la limpieza de un parque de Los Ángeles. Irma tiene que decirles qué deben hacer. Irma habla con el grupo y también con su amigo Darío, que está ayudando con la organización del evento.

Irma: Tenemos mucho que hacer, pero no se preocupen, podemos completar todo si nos organizamos bien.

Darío: Mira, Irma, los Sres. Ramírez trajeron estas bolsas de plástico.

Irma: ¡Qué bien! Sr. y Sra. Ramírez, si no les molesta, repartan las bolsas entre los voluntarios.

Sra. Ramírez: Claro, Irma. No dudes en decirnos si hay otra cosa que podemos hacer.

Irma: Gracias, Sra. Ramírez. Si no tenemos suficientes bolsas, vaya a comprar más a la tienda, por favor. Sr. Ramírez, tome el dinero de la campaña, está allí. A ver... Darío, ¿podrías formar un grupo de personas para recoger artículos de vidrio y papel, cerca del lago? Pónganlos aquí en estas bolsas. ¡No olviden usar los guantes de trabajo!

Darío: No hay problema. ¡Vamos!

Irma: Esteban, ¿nos puedes ayudar a reciclar los envases de plástico y las latas? Escoge a cinco voluntarios para recoger esos materiales y luego pónganlos aquí. Pero, no los mezclen con el vidrio.

Esteban: ¡Enseguida, Irma! A ver... ustedes, por favor, ¿por qué no vienen conmigo? Vamos a empezar aquí, junto a estos árboles.

Darío: ¡Irma, Irma, no te imaginas qué pasó!

Irma: ¿Qué pasó? ¡Dime!

Darío: ¡Adivina quiénes acaban de llegar!

Irma: ¿Quién? ¿Quiénes? ¡Cuéntame! ¡Me muero de curiosidad!

Darío: Oye, ya sabes que están filmando una película muy cerca de aquí...

Irma: Sí, sí..., ¡no me hagas esperar ni un segundo más! Dime qué pasa.

Darío: Bueno, las estrellas de la película vinieron para ayudar con el proyecto de limpieza... ¡Salma Hayek, Antonio Banderas, Benicio del Toro, Gael García Bernal y Penélope Cruz!

Irma: ¡No me digas! Darío, llama al canal de televisión. ¡Y a los periódicos! ¡Y a la radio! ¡Tenemos una oportunidad increíble para hacer la publicidad de nuestra campaña!

Darío: ¡De acuerdo! Préstame tu celular. ¡Ya llamo a todos!

17 Comprensión del diálogo

Escuchar
Hablar
Escribir



Según el diálogo, di qué actividad(es) asocias con quién(es).



Irma



Los señores Ramírez



Darío



Esteban

1. dijo a todos lo que tenían que hacer
2. formó un grupo para reciclar cosas
3. pidió el teléfono celular
4. recogió artículos de papel y vidrio
5. repartió las bolsas de plástico
6. trabajó cerca del lago
7. trajeron bolsas de plástico
8. vio a unas estrellas de cine

18 Integración

Leer
Escuchar
Hablar



Lee el folleto solicitando voluntarios para la comunidad. Luego escucha el discurso de Jaime en el parque. Después di cuáles son las oportunidades para voluntarios que hay en la comunidad. Usa palabras para persuadir a la gente a trabajar como voluntario(a).

Fuente 1 Folleto

¡Tu comunidad te necesita!

Tu colaboración puede cambiar la vida de muchas personas. Organiza actividades en el hogar de ancianos. Colabora en el comedor de beneficencia. Ayuda en el hospital. No olvides que tú puedes hacer una gran diferencia en la vida de los demás. Llama a Acción Social, el centro de voluntarios de la comunidad.

1-800-CCENTRO

www.accionsocial.org

¡La comunidad cuenta contigo!



Fuente 2 Discurso



Escucha y apunta

- ¿Qué pide Jaime Lagos en su discurso?
- ¿Qué oportunidades para voluntarios hay en esa comunidad?

modelo: Jaime Lagos busca gente para trabajar en la comunidad. Se puede trabajar en hogares de ancianos y juntar fondos.

19 ¡Un evento memorable!

Escribir



Escribe un artículo sobre una campaña para limpiar un parque. Utiliza expresiones para dar órdenes y las siguientes pistas (*hints*) para escribirlo.

Pistas: lugar, día, describir el lugar antes y después de limpiarlo, da nombres de los que participaron, las tareas de cada cual y los materiales que utilizaron.

Writing Criteria	Excellent	Good	Needs Work
Content	You include all of the important information and quote several commands.	You include some of the important information and quote some commands.	You include little information and quote few commands.
Communication	Your article is organized and easy to follow.	Parts of your article are organized and easy to follow.	Your article is disorganized and hard to follow.
Accuracy	You make few mistakes in grammar and vocabulary.	You make some mistakes in grammar and vocabulary.	You make many mistakes in grammar and vocabulary.

Más práctica

Cuaderno pp. 59–60 Cuaderno para hispanohablantes pp. 61–62

PARA
Y
PIENSA

¿Comprendiste? Da instrucciones a un(a) compañero(a) para explicar cómo hacer algo, por ejemplo: llegar a tu casa, estudiar para un examen, preparar una comida o jugar a algún deporte. Usa la forma **tú** de los mandatos e incluye dos mandatos negativos.



Get Help Online
ClassZone.com

Lectura literaria

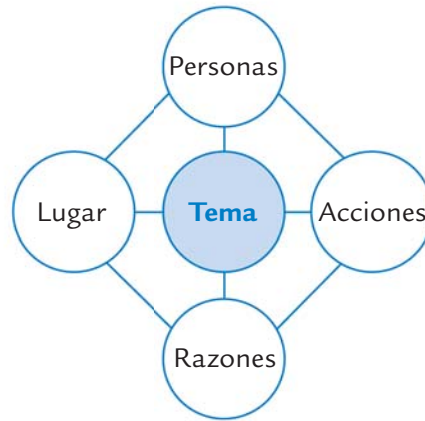
¡AVANZA!

Goal: Read the following story and notice how two different cultures have become intertwined in the characters' lives.

Para leer

ESTRATEGIA Leer

Play the Circle Game to enhance understanding Copy the diagram below, taking notes about the main theme and the interrelated story parts: (a) people; (b) setting; (c) events, actions, or changes; and (d) reasons for events, actions, or changes.



Vocabulario para leer

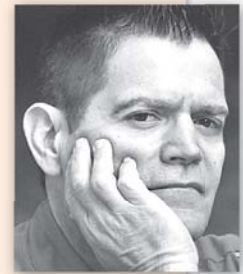
el tilo	té que se prepara con las hojas aromáticas de un árbol
la nevera	aparato electrodoméstico que sirve para refrigerar alimentos
el pavo	animal que se come tradicionalmente el Día de Acción de Gracias
el chisme	noticia que se dice de boca en boca; puede ser verdadera o falsa
la ciudadanía	derechos que adquieren las personas al ser ciudadanos de un país

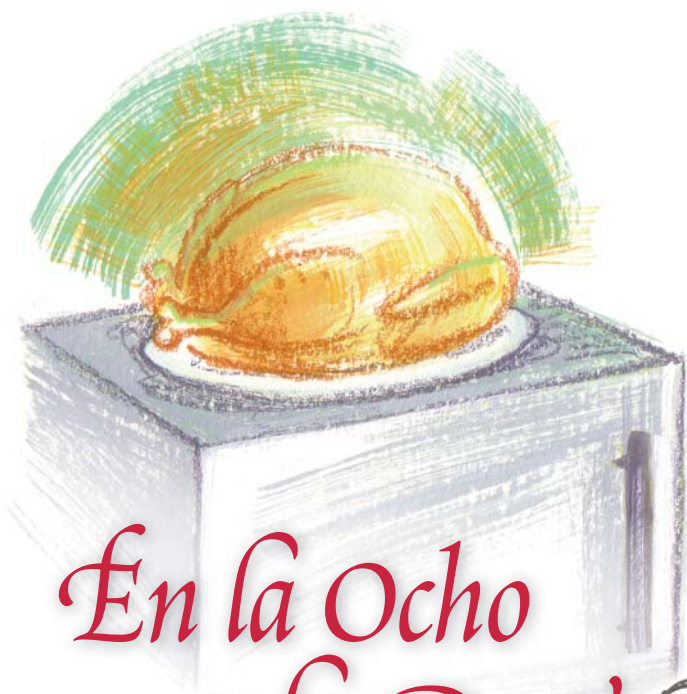
Nota cultural

Sobre el autor Roberto G. Fernández (1955–)

Nació en Cuba y a la edad de ocho años se trasladó (*he moved*) a Miami. Entre sus libros figuran *Holy Radishes* y *En la Ocho y la Doce*, donde presenta los conflictos culturales de los cubanoamericanos.

Sobre la migración Entre los años 1959 y 1963, muchos cubanos emigraron a Estados Unidos. Hoy hay más de un millón de cubanoamericanos en Estados Unidos. Miami todavía tiene la mayor población, pero también hay grupos grandes en las ciudades de Nueva York, Los Ángeles y Chicago.





En la Ocho y la Doce'



—¡Oye, ábreme, es Barbarita!

—¿Qué está pasando?

—Perdone, Ramiro, ¿Tita se encuentra?

—Pase, pase, que sale en seguida. Está en el baño. No tenga
5 pena. Siéntese que se ve agitada.

—Pero mujer, ¿qué te ocurre que oía la gritería¹ desde el
traspatio²?

—Ay, Tita, he pasado el susto más grande de toda mi vida, ni
siquiera cuando a Many le explotó la cocinita de kerosén en los
10 cayos³ pasé más susto.

—Te voy a hacer una taza de tilo para que te calmes un poco.
Estás muy pálida.

—No te molestes.

—Tú estate tranquila aquí sentada que yo vengo en menos de
15 tres minutos. ¡El micronda nuevo que me compré es una maravilla!
Ponte a hojear una revista mientras regreso que eso calma mucho
los nervios. ❀

....

—Ay, Tita, estaba yo repasando el comienzo de la constitución,
¿te dije que me voy a hacer *American citizen*?, y en ese momento
20 cuando estaba diciendo en voz alta *We the people*...

❀ A pensar

¿Cuál crees que es el
escenario de esta historia?
¿Una tienda? ¿Una casa?
¿Una oficina? ¿Qué pistas
del contexto usaste para
determinar el lugar?

¹ shouting ² backyard ³ The Florida Keys



—Güi di pipol, ¿qué es eso?

—¡Por eso te vuelvo a decir que tienes que volverte normal igual que yo! Tita, así empieza la constitución, en inglés se dice constituchon. Oye, Tita, es que no me dejas
25 acabarte el cuento⁴ y me va a dar más estrés. ❁

—Sigue, sigue, que no te interrumpo más.

—Y estaba repasando el preámbulo a la constituchon y...

... Y de pronto veo algo sobre la nevera y como soy miope⁵
pues na' ma' veía un bulto⁶ y me figuré que era un melón que
30 Many había comprado del frutero que pasa por aquí a las tres, el
marido de la lavandera, y seguí practicando el *We the People*, pero
me entró sed y cuando voy a abrir la puerta de la nevera para sacar
el litro de Diet Coke pasé el susto de la vida. Había un hombre
transparente sentado arriba de la nevera con un pavo bajo el brazo.
35 Me asusté mucho, me sentí como cucaracha en fiesta de gallinas⁷,
y con el susto le dije en inglés, «¿Gua du yu guan?» El hombre me
respondió: «Soy San Guiven».

Entonces yo le dije: «¿San Guiven, el de la novela?»[...] Y él me
respondió: «Tranquilícese que eso es sólo en la novela. Yo soy San
40 Guiven de verdad. Vengo pa' que me empieces una colecta⁸ y me

❁ A pensar

Tita dice algunas frases en inglés con un acento muy fuerte. ¿Qué frase en inglés suena como «Güi di pipol»? ¿Y «constituchon»?

⁴ **acabarte...** to finish the story for you

⁵ nearsighted ⁶ **na'...** I only saw a thing

⁷ **como...** *fig.* afraid (*lit.* feeling like a roach in a party of chickens)

⁸ fundraiser, collection

hagas un santuario⁹». Entonces sí que me turbé¹⁰, tú sabes bien Tita que no es todos los días que a uno se le aparece un santo. Y ya algo más tranquila le dije: «¿Tú sabes cómo termina la novela?» Él me dijo con la cabeza que sí, y siguió hablándome: ❀



Reflexiona

¿Por qué Barbarita se asustó tanto?

45 «Ve al pantry y saca una lata de arándanos». «¿Arándanos?» le pregunté yo y él tan atento me contestó: «Así se les dice a los *cranberries* en *Spanish*». Imagínate la pena que pasé con el santo, yo casi una maestra y no sabía decir *cranberries* en español. Y continuó: «Sácale los arándanos y limpia bien la lata. Ésta será la primera

50 lata para la colecta. Quiero que esta lata esté en el punto más alto del santuario una vez se construya». Y en seguida dijo «Mi fiesta debe ser celebrada siempre el último jueves de noviembre, *the last Thursday in November*».

—¿Di las serdei in nobemver?

55 —¡Ay Tita! ¿Cuándo vas a aprender inglés? Eso es el último jueves de noviembre. Él lo repitió en inglés pa' asegurarse que su fiesta fuera bilingüe.[...] Entonces como mismito¹¹ vino se desapareció, tú sabes, Tita, se esfumó¹², pero dejó el pavo que tenía bajo el brazo.

60 Esto te lo digo a ti porque sé que no vas a ir a nadie con el chisme y pa' que me ayudes a hacer más latas pa' la colecta. Yo sé que el santo dijo una lata, pero con una lata no se puede. Toma más tiempo y con lo de la ciudadanía y el trabajo de tícher assistan no tengo el tiempo ni pa' arrascarme el ombligo. ❀

⁹ sanctuary ¹⁰ me... I got nervous ¹¹ como... just like
¹² he vanished

❀ A pensar

«San Guiven» es la pronunciación incorrecta de *Thanksgiving*. «La novela» (*soap opera*) se refiere a un programa de televisión que menciona esta celebración y que las dos mujeres ven todos los días. ¿Cuál crees que es la confusión de Barbarita y Tita?

❀ A pensar

Busca todos los mandatos que aparecen en esta página.

PARA
Y
PIENSA

¿Comprendiste?

1. ¿Por qué fue Barbarita a ver a Tita?
2. ¿Qué le dio Tita a Barbarita para calmarla?
3. ¿Qué estaba haciendo Barbarita cuando San Guiven apareció?
4. ¿Qué traía San Guiven y qué le mandó hacer a Barbarita?
5. ¿Aceptó Barbarita la misión? ¿Qué piensa hacer?

¿Y tú?

¿Conoces a alguien que hable como los personajes de este relato?
¿Puedes dar ejemplos de algunas frases o palabras?



Un líder latino

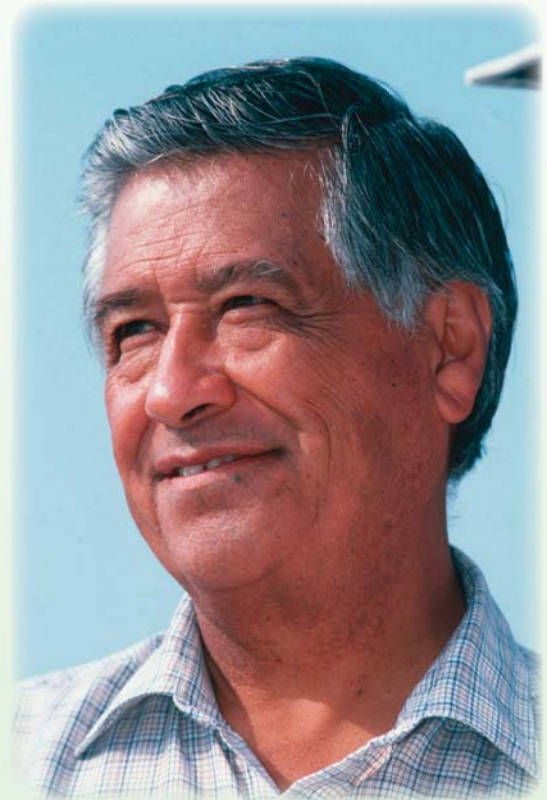
Uno de los líderes latinos más influyentes del siglo XX es César Chávez. Nació en 1927 cerca de Yuma, Arizona. Hijo de padres mexicanos, desde niño experimentó la dificultad de seguir una vida migratoria, pasando de una ciudad a otra en busca de trabajo.

Desde muy joven trabajó en las cosechas de uvas (*grapes*), damascos (*apricots*) y aceitunas (*olives*). Chávez decía que la cosecha más difícil era la de aceitunas: «Son tan pequeñas que nunca llenas los cubos (*buckets*)».

Chávez simpatizaba con los trabajadores migratorios y decidió ayudarlos. En 1962 creó la National Farm Workers Association, que luego se transformó en la United Farm Workers Union. Usó tácticas no violentas como manifestaciones, huelgas (*strikes*) y ayunos (*fasts*) para conseguir leyes a favor de los trabajadores del campo.

Después de una vida de sacrificios y esfuerzos en nombre de los trabajadores migratorios, Chávez murió en su casa, cerca de Yuma. Ahora, para conmemorar sus esfuerzos, se celebra el *César Chávez Day of Service and Learning* en siete

estados (Arizona, California, Colorado, Missouri, Nuevo México, Texas, Utah) y muchas ciudades de Estados Unidos.



Proyecto En la biblioteca o en Internet, investiga las celebraciones del *César Chávez Day of Service and Learning*. ¿Qué actividades se organizan? ¿Hay diferencias entre las celebraciones de un estado y otro?

Investiga sobre otro(a) líder latino(a) en Estados Unidos. ¿Qué causa social apoya? ¿Qué quiere hacer para mejorar su comunidad?



En tu comunidad

¿Se celebra el *César Chávez Day of Service and Learning* en tu estado o ciudad? ¿Hay comunidades de latinos en tu estado o ciudad? ¿Hay líderes latinos importantes en tu comunidad? ¿Hay otras celebraciones que se asocian con líderes de tu comunidad?

Vocabulario

Describe Volunteer Activities

los ancianos	<i>the elderly</i>	el hogar de ancianos	<i>nursing home</i>
la bolsa de plástico	<i>plastic bag</i>	el hospital	<i>hospital</i>
el comedor de beneficencia	<i>soup kitchen</i>	la lata	<i>metal can</i>
el envase	<i>container</i>	la pobreza	<i>poverty</i>
la gente sin hogar	<i>the homeless</i>	el proyecto de acción social	<i>social action project</i>
los guantes de trabajo	<i>work gloves</i>	el (la) voluntario(a)	<i>volunteer</i>

Persuade or Influence Others

la agencia de publicidad	<i>ad agency</i>
el anuncio	<i>announcement, ad</i>
el artículo	<i>article</i>
la campaña	<i>campaign</i>
el canal de televisión	<i>T.V. channel</i>
la creatividad	<i>creativity</i>
el diseño	<i>design</i>
la emisora (de radio)	<i>radio station</i>
el lema	<i>motto</i>
el letrero	<i>sign, poster</i>
las noticias	<i>news</i>
el periódico	<i>newspaper</i>
la prensa	<i>press</i>
la publicidad	<i>publicity</i>
la revista	<i>magazine</i>

Organize People to do a Project

apoyar	<i>to support</i>	juntar fondos	<i>to fundraise</i>
el cheque	<i>check</i>	organizar	<i>to organize</i>
colaborar	<i>to collaborate</i>	la planificación	<i>planning</i>
contar con los demás	<i>to count on others</i>	prestar	<i>to lend</i>
la cooperación	<i>cooperation</i>	el presupuesto	<i>budget</i>
cumplir	<i>to fulfill, to carry out</i>	la prioridad	<i>priority</i>
de antemano	<i>beforehand</i>	recaudar fondos	<i>to raise funds</i>
delegar	<i>to delegate</i>	reciclar	<i>to recycle</i>
elegir (i)	<i>to choose</i>	solicitar	<i>to ask for, to request</i>
gastar	<i>to spend</i>	tirar basura	<i>to litter</i>
		trabajar de voluntario	<i>to volunteer</i>

Gramática

Nota gramatical: Polite requests p. 96



REPASO Tú Commands

Regular affirmative **tú** commands are the same as the **usted/él/ella** form in the present tense.

The following verbs are **irregular**:

decir: di	hacer: haz	ir: ve	poner: pon
salir: sal	ser: sé	tener: ten	venir: ven

You form **negative tú** commands by changing the **yo** form of the present tense.

For **-ar** verbs: **-o** changes to **-es**.

For **-er/-ir** verbs: **-o** changes to **-as**.

The following verbs are **irregular**:

dar: no des	estar: no estás
ir: no vayas	ser: no seas



REPASO Other Command Forms

Command Forms

Usted	Ustedes	Nosotros
¡(No) tire!	¡(No) tiren!	¡(No) tiremos!
¡(No) haga!	¡(No) hagan!	¡(No) hagamos!
¡(No) elija!	¡(No) elijan!	¡(No) elijamos!

To say *let's go*, use **vamos**.

To say *let's not go*, use **no vayamos**.

Verbs ending in **-car**, **-gar**, and **-zar** require a spelling change (**c**→**qu**, **g**→**gu**, **z**→**c**) in **usted**, **ustedes**, and **nosotros** command forms.

Repaso de la lección

¡LLEGADA!

@HomeTutor
ClassZone.com

Now you can

- describe volunteer activities
- organize people to do a project
- persuade or influence others

Using

- **tú** commands
- other command forms
- polite requests

To review

- **tú** commands p. 97
- vocabulary pp. 92-93



AUDIO

1 Listen and understand

Una estudiante de una escuela secundaria escribió un artículo para el periódico estudiantil sobre las leyes de oro (*golden rules*) para los voluntarios. Escucha mientras ella las lee e indica si dice lo siguiente o no.

1. Gastar dinero sin pedir permiso. ____
2. Reciclar todos los materiales que ya no usas. ____
3. Participar en proyectos de acción social en tu comunidad. ____
4. Delegar lo que tú mismo puedes hacer. ____
5. Cumplir con tus obligaciones. ____
6. Solicitar fondos por teléfono después de las nueve de la noche. ____

To review

- **tú** commands p. 97
- **usted, ustedes,** and **nosotros** commands p. 102

2 Organize people to do a project

Oscar organiza un proyecto para apoyar un comedor de beneficencia de su comunidad. Completa los mandatos que Oscar les da a varios voluntarios.

1. Susana, ____ (elegir / nosotros) a dos voluntarios más para calcular el presupuesto.
2. Sra. Ramos, ____ (leer) el anuncio para ver si hay errores.
3. Miguel y Manuel, ____ (llevar) estos letreros a la escuela, por favor.
4. Luis, ____ (organizar) un grupo para juntar fondos.
No (olvidar) ____ pedir donaciones en la emisora de radio.
5. Sr. Menéndez, ¡no ____ (olvidarse)! Necesitamos un lema para la campaña de publicidad. ____ (consultar) con los otros voluntarios para pedir sus opiniones. Luego, entre todos, ____ (inventar) un lema.
6. Marilú, no ____ (gastar) más dinero por el momento. Primero ____ (depositar) este cheque en el banco, por favor.

To review

- commands with the form **vamos a** + infinitive p. 103

3 Describe volunteer activities and opportunities

Mira las siguientes escenas y di qué mandato usa cada persona para decir a todos lo que tienen que hacer. Usa la forma **vamos a** y el vocabulario apropiado.

1. Olivia



2. Elena y Enrique



3. Guillermo



4. Alberto y Ana



To review

- polite requests p. 96

4 Persuade or influence others

Irma escribió un correo electrónico para enviárselo a un grupo de voluntarios. Ahora quiere hacerlo un poco más cortés (*polite*). Escribe de nuevo las siguientes oraciones según el modelo.

modelo: ¡Ayuda con el proyecto!
¿Podrías ayudar con el proyecto?

1. ¡Da tu ropa vieja a la gente sin hogar!
2. ¡Colaboren con la campaña!
3. ¡Junten fondos para el comedor de beneficencia!
4. ¡Solicita donaciones de dinero!
5. ¡Elige más voluntarios!
6. ¡Recicle artículos de vidrio, plástico y papel!

To review

- Comparación cultural pp. 98, 104

5 Museums of Latin art, artists, and the community

Comparación cultural

Contesta las siguientes preguntas sobre la cultura en el mundo hispano de Estados Unidos.

1. ¿Qué actividades organiza el Museo del Barrio?
2. ¿Cuándo y quiénes lo fundaron?
3. ¿Dónde nació Pablo O'Higgins?
4. ¿Por qué el muralismo mexicano fue un estilo de pintura más democrático?